

contractante et, autant que possible, être du même type pour toutes les Parties au conflit. Les Parties au conflit peuvent s'inspirer du modèle en une seule langue de la figure 1. Au début des hostilités, les Parties au conflit doivent se communiquer un spécimen de la carte d'identité qu'elles utilisent si cette carte diffère du modèle de la figure 1. La carte d'identité est établie, si possible, en deux exemplaires, dont l'un est conservé par l'autorité émettrice, qui devrait tenir un contrôle des cartes qu'elles a délivrées.

3. En aucun cas, le personnel sanitaire et religieux, civil et permanent, ne peut être privé de cartes d'identité. En cas de perte d'une carte, le titulaire a le droit d'obtenir un duplicata.

Article 2

Carte d'identité du personnel sanitaire et religieux, civil et temporaire

1. La carte d'identité du personnel sanitaire et religieux, civil et temporaire, devrait, si possible, être analogue à celle qui est prévue à l'article premier du présent Règlement. Les Parties au conflit peuvent s'inspirer du modèle de la figure 1.

2. Lorsque les circonstances empêchent de délivrer au personnel sanitaire et religieux, civil et temporaire, des cartes d'identité analogues à celle qui est décrite à l'article premier du présent Règlement, ce personnel peut recevoir un certificat, signé par l'autorité compétente, attestant que la personne à laquelle il est délivré a reçu une affectation en tant que per-

tracting Party and, as far as possible, of the same type for all Parties to the conflict. The Parties to the conflict may be guided by the single-language model shown in Figure 1. At the outbreak of hostilities, they shall transmit to each other a specimen of the model they are using, if such model differs from that shown in Figure 1. The identity card shall be made out, if possible, in duplicate, one copy being kept by the issuing authority, which should maintain control of the cards which it has issued.

3. In no circumstances may permanent civilian medical and religious personnel be deprived of their identity cards. In the event of the loss of a card, they shall be entitled to obtain a duplicate copy.

Article 2

Identity card for temporary civilian medical and religious personnel

1. The identity card for temporary civilian medical and religious personnel should, whenever possible, be similar to that provided for in Article 1 of these Regulations. The Parties to the conflict may be guided by the model shown in Figure 1.

2. When circumstances preclude the provision to temporary civilian medical and religious personnel of identity cards similar to those described in Article 1 of these Regulations, the said personnel may be provided with a certificate signed by the competent authority certifying that the person to whom it is issued is assigned to duty as temporary personnel and stat-

Part og så vidt muligt være af samme type for alle stridende Parter. De stridende Parter kan lade sig vejlede af den ensprogede model vist på fig. 1. Ved fjendtlighedernes begyndelse skal de til hinanden fremsende et eksemplar af den model, de benytter, hvis en sådan model afviger fra den på fig. 1 viste. Identitetskortet skal om muligt udfærdiges in duplo, idet et eksemplar opbevares hos den udstedende myndighed, der skal holde kontrol med de kort, der er blevet udstedt.

3. Permanent civilt sanitets- og religiøst personel må under ingen omstændigheder fratages deres identitetskort. I tilfælde af, at et kort bortkommer, skal de have ret til at få en kopi deraf.

Artikel 2

Identitetskort til midlertidigt civilt sanitetspersonel og religiøst personel

1. Identitetskortet til midlertidigt civilt sanitets- og religiøst personel bør, når som helst det er muligt, svare til det i artikel 1 i disse bestemmelser beskrevne. De stridende Parter kan lade sig vejlede af modellen vist på fig. 1.

2. Når omstændighederne udelukker fremskaffelsen til midlertidigt civilt sanitets- og religiøst personel af identitetskort, der svarer til dem, der er beskrevet i artikel 1 i disse bestemmelser, kan det omtalte personel forsynes med et certifikat der er underskrevet af den kompetente myndighed, og som attesterer, at den person, til hvem det er udstedt, er udpeget til tjeneste som